



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

## HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul



- HCG Actueel -



- Turkije in de media -



- Studenten -

## KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights



- Handelsbevordering -



- Kunst & Cultuur -



- Handelsbevordering -

## STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

## TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Terugblik op 2015

Voor u ligt de laatste nieuwsbrief van 2015. Ik kan het niet nalaten om kort op het afgelopen jaar terug te blikken en vooruit te kijken naar het nieuwe jaar. 2015 was een enerverend jaar. Een jaar waarin we ons netwerk enorm geïntensiveerd hebben.

Een van de hoogtepunten van 2015 was voor mij de officiële aftrap van het project Omalief in Amersfoort. Een project waarbij Nederlands-Turkse jongeren elke week Nederlandse ouderen bezoeken om een wandelingetje te maken, boodschappen te doen of gewoon gezellig samen een kopje thee te drinken. Dit mooie initiatief, in 2014 in Leiden opgezet door de Turkse Nederlander Mustafa Kus, vind ik hartverwarmend en inspirerend. Generaties vinden elkaar, culturen zoeken verbinding, overbruggen verschillen en zijn van toegevoegde waarde voor een ander in de samenleving. Omalief gaat eenzaamheid, vooroordelen en onbegrip tegen. In zekere zin staat het symbool voor het werk van het Honorair Consulaat-Generaal. In de kern gaat ons werk over ontmoeting tussen de Turkse en Nederlandse cultuur, het overbruggen van verschillen, het inspireren van mensen en het verbinden van partijen.

Alle mensen die ik door ons werk ontmoet, vormen samen een waardevol netwerk. Via dit netwerk hebben we het afgelopen jaar Turkse en Nederlandse ondernemers ondersteund bij het zakendoen in of met Turkije en studenten (geneeskunde) geholpen aan een leerzaam coschap in Turkse topklinieken. Daarnaast hebben we cultuur uitgewisseld op diverse vlakken en Nederlandse studenten via stages gekoppeld aan bedrijven voor marktonderzoek in Turkije.

Momenteel werken we aan het businessplan voor 2016 en kijken we er naar uit om in het nieuwe jaar nog meer relaties tot stand te brengen tussen Nederland en Turkije, nog meer verschillen te overbruggen, nog meer mensen te inspireren.

*Mede namens mijn collega's Joni van Loon, Ingrid Hensbroek en Laura Geerlings maak ik graag van deze gelegenheid gebruik om u allen en uw naasten sfeervolle kerstdagen toe te wensen en een zo gezond, gelukkig en succesvol mogelijk 2016!*

Joost Peters, Honorair Consul-Generaal Turkije





# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Turks vertaalbureau in Rotterdam

Neşe Doğan is Turkije expert en mediator bij Turksvertaler.nl in Rotterdam. In een interview vertelt zij over het bedrijf dat zij in 2006 met haar compagnon oprichtte.

### Wat voor bedrijf is Turksvertaler.nl?

Het is een vertaal- en adviesbureau, gespecialiseerd in het tolken en vertalen van en naar het Turks. Turksvertaler.nl levert al sinds 2006 tolken en begeleiders voor EU programma's voor delegaties uit Turkije. Daar zijn we trots op.

### Waarover geeft het bureau advies?

We hebben sinds 2009 een Turkije Desk en begeleiden bedrijven bij het zakendoen in Turkije of het zoeken van een zakelijke partner. Daarnaast kunnen we ondersteunen bij het zoeken van een alliance kantoor, het starten van een eigen vestiging, het oprichten van een nieuw bedrijf of het deelnemen in een bestaand Turks bedrijf. Wij helpen bedrijven ook met legalisatie van documenten, visa en andere consulaire zaken.

### Op welke doelgroep richt Turksvertaler.nl zich?

Onze doelgroep bestaat met name uit een gevarieerde groep MKB ondernemingen die in Turkije zaken willen doen, bezitters van een zomerhuis en vakantiegangers.

### Het bedrijf begon als vertaalbureau. Hoe is de advisering erbij gekomen?

Wij zijn als vertaalbureau begonnen in Rotterdam-Centrum, tegenover het Turks Consulaat. Een handige locatie zo bleek: klanten wisten ons al snel te vinden voor vertaalwerk. Het bedrijf groeide en gaandeweg gingen onze cliënten ons steeds meer advies vragen. Ik ben bedrijfskundige en die kennis en kunde kwam mij goed van pas.

### Je hebt een coach via een project van de Dutch Dream Foundation?

We wilden de uitbreiding van ons bureau goed aanpakken. Een vriendin uit mijn studententijd heeft mij bij DDF aangedragen om deel te nemen aan het coaching programma 'Dare to Have a Dream'. Ik krijg nuttige tips en goede adviezen.

### Hoe onderscheidt jouw bedrijf zich van andere bedrijven in deze sector?

We hebben korte lijntjes met het Turks Consulaat-Generaal. Daardoor hebben we in korte tijd veel ervaring opgedaan en een goed netwerk opgebouwd. Daarnaast weten wij ook de weg te vinden naar andere instellingen en instanties in Nederland en Turkije.



- Handelsbevordering -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

[Turks vertaalbureau in Rotterdam](#)

Update duurzame energiesector Turkije

Children, Baby and Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo, waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa opent eind 2016 in Turkije

### Vervolg: Turks vertaalbureau in Rotterdam

#### Wat zijn jouw ambities voor de toekomst?

De Turkse economie en de toeristische sector laten al enkele jaren indrukwekkende groeicijfers zien en genieten daarom toenemende belangstelling van Nederlandse bedrijven en vakantiegangers. Wij willen een betrouwbare partner zijn voor onze klanten op het gebied van het vertalen van documenten, het begeleiden van Turks-Nederlandse delegaties, tolkdiensten en het ondersteunen van Nederlandse bedrijven die in Turkije zaken willen doen. Wij willen onze cliënten volledig ontzorgen en begeleiden.

Bezoekadres: Schiedamse Vest 14, 3011 BA Rotterdam, telefoon +31 (0)10 414 0566



- Handelsbevordering -

Bron: Neşe Doğan



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

[Update duurzame  
energiesector Turkije](#)

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Update duurzame energiesector Turkije

Met gunstige maatregelen probeert Turkije investeerders aan te trekken om het aantal duurzame energiebronnen te vergroten. Volgens het Ministerie van Energie en Natuurlijke Hulpbronnen is een investering van 110 miljard dollar nodig om te kunnen voldoen aan de gegroeide vraag naar energie in 2023. Dat is meer dan een verdubbeling van de investeringen in de laatste 10 jaar.

De snelle verstedelijking, de positieve demografische ontwikkelingen, de economische expansie en het stijgende inkomen per hoofd van de bevolking zijn de belangrijkste redenen voor de groeiende vraag naar energie. De geschatte jaarlijkse groei van de vraag naar energie tot 2023 is tussen de 4 en 6 procent. De Turkse overheid heeft het vergroten van het aandeel duurzame energie tot 30 procent van het totaal als prioriteit gesteld.

Voor meer informatie: Derya Kaplan, Economic & Commercial Officer at the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Ankara, [derya.kaplan@minbuza.nl](mailto:derya.kaplan@minbuza.nl)

Bron: Consulaat-Generaal van Nederland in Istanbul



- Handelsbevordering -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

[Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul](#)

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Children, Baby and Maternity Expo Istanbul, 13-15 januari 2016

De Netherlands-Turkey Business Council (NTBC) van het Nederlands Centrum voor Handelsbevordering (NCH) verzorgt in samenwerking met Trade & Investment Center een marktbezoek aan Turkije voor Nederlandse bedrijven die actief zijn in de sectoren moederschap, kinderen en baby's. Dit marktbezoek biedt de mogelijkheid om de kansen op de Turkse markt te verkennen, te netwerken met relevante partijen en potentiële partners en het opdoen van kennis en informatie.

### 1,3 miljoen baby's per jaar

Turkije heeft circa 76 miljoen inwoners van wie meer dan 3,5 procent onder de 5 jaar. De potentiële markt telt 2,7 miljoen kinderen en de Turkse baby-sector is een snelgroeiende sector in een groeiende economie. Het geboortecijfer van Turkije bedraagt 16,88 per 1000 inwoners, ten opzichte van 10,83 per 1000 inwoners in Nederland. Jaarlijks worden 1,3 miljoen baby's geboren in Turkije.

### Children, Baby and Maternity Expo (CBME)

Met meer dan 350 deelnemers verspreid over drie hallen is deze beurs de nummer één in de CBM-sector. De afgelopen vijf jaar is de beurs in omvang verdrievoudigd en omvat zo'n 700 verschillende merken inclusief kleding, huishoud- en woningtextiel en meubels.

### Programma

Op het programma staat een bezoek aan de children, baby and maternity expo in Istanbul, deelname aan een rondetafelgesprek op het Nederlands Consulaat-Generaal in Istanbul en één op één afspraken met sector gerelateerde partners.

### Registratie

De kosten voor deelname bedragen € 1.900,- (excl. BTW) per persoon voor leden van de NCH Netherlands-Turkey Business Council en € 2.100,- (excl. BTW) per persoon voor niet-leden. TIP: vraag een SIB-missievoucher van de RVO aan en ontvang € 1.500,- subsidie! Voor meer informatie en registratie: Vera Borsboom (E: [vborsboom@nchnl.nl](mailto:vborsboom@nchnl.nl), T: 070 – 344 1512). Uiterste inschrijfdatum is vrijdag 18 december 2015.

Bron: NTBC/NCH



- Handelsbevordering -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Hallo Ivar en Angélo, waar zijn jullie?

Voor de rubriek 'Hallo, waar ben je?' interviewde Joni van Loon de in Istanbul wonende Ivar Blanken en Angélo Blanken-Rutten. Ivar is Unilever CFO voor zowel Turkije als de regio Noord-Afrika, Midden-Oosten, Centraal-Azië en Rusland. Angélo is Quality, Health & Safety and Environment country manager Turkije voor ELC Group, onderdeel van Royal Haskoning DHV.

### Goedemiddag Ivar en Angélo, waar zijn jullie?

"Ivar is vandaag in Istanbul, maar ook vaak op reis. Wij wonen aan de Europese kant en werken allebei aan de Aziatische kant; Ivar In Umraniye en ik in Kavicik."

### Hoe zijn jullie in Istanbul terecht gekomen?

"Unilever opereert in veel landen, wat ons de mogelijkheid heeft gegeven om verschillende landen en culturen te ervaren. Als gezin zijn we gestart in Nederland en via Griekenland en de Verenigde Staten in Istanbul beland. We hadden geen eerdere ervaring met Turkije. Wel kenden we een aantal expats in Istanbul die we eerder in Griekenland hadden ontmoet."

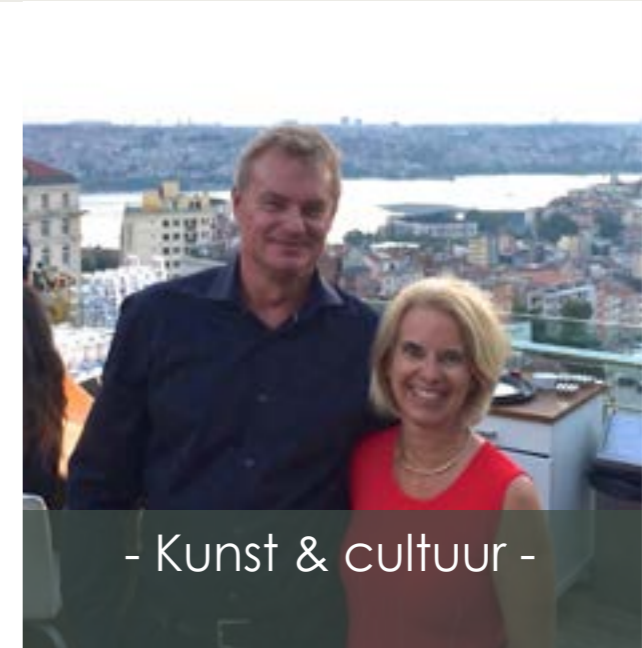
### Wat zijn jullie werkzaamheden?

Ivar: "Ik ben als CFO verantwoordelijk voor de financiën van Unilever in Turkije en daarnaast voor één van de acht regio's van Unilever. In Turkije heeft Unilever een omzet van ongeveer 1.2 miljard euro en 4.5 miljard euro in de regio."

Angélo: "Als QHSE country manager probeer ik de werkwijze van het lokale bedrijf meer aan te laten sluiten op de werkwijze in Nederland en de UK. In mijn eerste jaar hier heb ik mede gezorgd voor internationale certificering op gebied van QHSE. Nu help ik ELC bij het inschrijven op internationale tenders en inhoudelijk draag ik bij aan projecten in Nederland".

### Bijzondere projecten?

Ivar: "Turkije is voor Unilever een groeiemarkt. Het bedrijf investeert in een nieuwe fabriek in Konya voor huishoudelijke en persoonlijke verzorgingsproducten. Het is één van de grootste investeringen van Unilever wereldwijd."



- Kunst & cultuur -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

### Vervolg: Hallo Ivar en Angélo, waar zijn jullie?

Angélo: "Ook voor Royal Haskoning DHV is Turkije een groeimarkt. Wij doen vanuit ons kantoor veel 'environmental and social impact assessments' voor grote projecten zoals de bouw van ziekenhuizen en de aanleg van havens, tunnels en pijpleidingen."

### Komen jullie vaak naar Nederland?

Angélo: "Tot voor kort gingen we in de zomer en met kerst naar Nederland. Toen de kinderen kleiner waren, huurden we vaak een huisje en bleven we een aantal weken. Nu zijn de bezoeken maximaal een week."

### Wat is jullie favoriete vrijetijdsbesteding in Istanbul?

Angélo: "Ik wandel graag langs de Bosporus of op het strand in Kilyos. Helaas komt het er niet vaak van. Voordat ik werkte, ging ik met een vriendin elke week op zoek naar onontdekte plekken in Istanbul. We namen de metro naar de stad en wandelden urenlang door de verschillende wijken. De sport was om in een onooglijk eettentje, heerlijk te eten voor zo min mogelijk geld. Met Ivar ga ik graag naar een van de vele restaurants in Istanbul. Er is zoveel keus en kwaliteit! Daarnaast is ons gezin lid van de Zekeriyakoy tennisclub waar we het hele jaar door recreatief spelen."

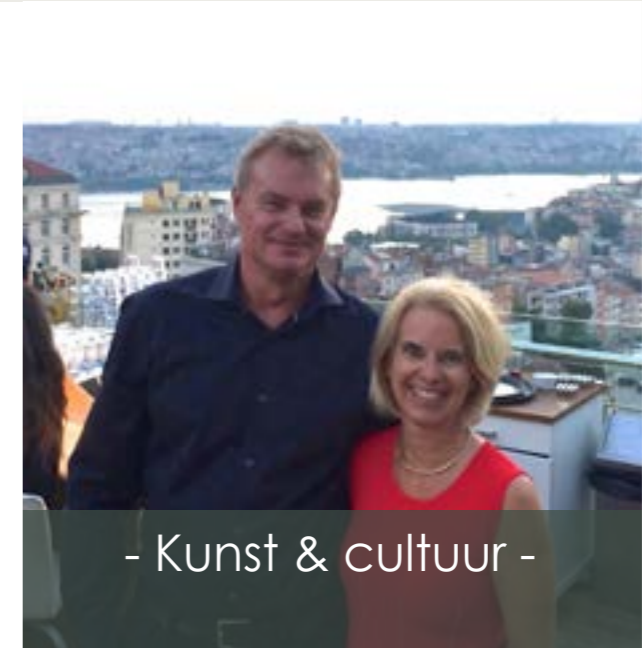
Ivar: "Sinds een paar jaar ben ik actief aan het duursporten met andere Nederlanders. Naast triatlons en de half Ironman, hebben we de Bosporus Race gezwommen en de oversteek van Meis in Griekenland naar Kas in Turkije gemaakt."

### Wat maakt Istanbul zo bijzonder voor jullie?

Ivar: "Onze Turkse collega's en vrienden! Het zijn ontzettend warme en gastvrije mensen. Ik ervaar ze ook al erg hard werkend en capabel."

Angélo: "We hebben het er vaak over: hoe bijzonder het is om in Istanbul te wonen. Nergens anders vind je zulke vriendelijke en behulpzame mensen. Kort geleden begaf mijn auto het op een druk punt. Een toegesnelde lokale verkoper hield het verkeer voor mij tegen, zodat ik stapvoets naar een veilige parkeerplek kon rijden tot er hulp kwam. Alleen in Turkije maak je zoiets mee!"

Bron: HCG Turkije



- Kunst & cultuur -





# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

[Turkije onder de spotlights](#)

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Turkije onder de spotlights tijdens internationaal festival EUROPALIA in Antwerpen

**In het MAS (Museum aan de Stroom) in Antwerpen is van 23 oktober 2015 tot 24 januari 2016 de tentoonstelling ISTANBUL - ANTWERPEN. TWEE HAVENS. TWEE STEDEN te zien. De expo is één van de blikvangers van het internationale festival EUROPALIA TURKEY.**

Waar water en land elkaar tegenkomen, ontstaan havens. Het zijn kruispunten en ontmoetingsplekken. Mensen van over de hele wereld varen er af en aan. Ze wisselen goederen uit, maar ook ideeën en dromen. Op deze kruispunten van culturen ontstaan steden. Zo ging het ook in Antwerpen en Istanbul. Antwerpen heeft veel te danken aan de Schelde en de haven en de stad Istanbul ontwikkelde zich bij de Gouden Hoorn, een natuurlijke haven aan de Bosporus-rivier.

### Multimediale reis langs de Bosporus en de Schelde

Tijdens de tentoonstelling ISTANBUL - ANTWERPEN. TWEE HAVENS. TWEE STEDEN maken bezoekers een multimediale reis langs de Bosporus, de Gouden Hoorn en de Schelde. Audiovisuele kunstwerken, archeologische vondsten en treffende historische objecten vertellen het verhaal van Istanbul en Antwerpen. Een verhaal met veel parallellen.

### Hedendaagse kunst

Een groep Turkse en Belgische hedendaagse kunstenaars creëerden nieuw werk rond dit thema. In foto's, video's en installaties werpen ze een nieuw licht op de torens van Istanbul en Antwerpen. Ze belichten de dokken, kranen en scheepswerven in beide havens en leiden de bezoeker over de bruggen van de Bosporus en door de tunnels onder de Schelde.

### Archeologische objecten

Naast deze hedendaagse werken toont het MAS een selectie archeologische objecten uit de periode van de 4de tot de 11e eeuw uit de oudste haven van Istanbul, Yenikapı. In de restanten van 36 koopvaardijsschepen vonden archeologen keramiek, munten en glas uit de Klassieke Oudheid, het Byzantijnse en het Ottomaanse Rijk. Een blikvanger is een gigantische ketting die geregeld over de



- Kunst & cultuur -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

[Turkije onder de spotlights](#)

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

### Vervolg: Turkije onder de spotlights tijdens internationaal festival EUROPALIA in Antwerpen

toegang tot de Gouden Hoorn werd gespannen om vijandige schepen buiten te houden.

#### Curator

Curator van de tentoonstelling is de Turkse architect Murat Tabanlioğlu. Samen met Dr. Hayati Tabanlioğlu stichtte hij in 1990 'Tabanlioğlu Architects' in Istanbul. Het bureau won al meermaals internationale prijzen. Daarnaast doceert hij aan verschillende universiteiten en op internationale platforms. Voor de tentoonstelling werkt hij nauw samen met het curatorenteam van het MAS: Azië-specialiste Chris De Lauwer en de maritiem deskundigen Jan Parmentier en Jef Vrelust.

#### Tradities van Turkije

Tijdens de periode van de tentoonstelling toont het MAS in het Kijkdepot een kleine selectie kledij en gebruiksvoorwerpen uit Turkije. Zij maken deel uit van een eerdere schenking van het Turks Ministerie voor Cultuur en Toerisme aan het Etnografisch Museum Antwerpen.

#### EUROPALIA

EUROPALIA is een internationaal festival dat om de twee jaar aandacht vestigt op een bepaald land en het cultureel erfgoed. Van oktober tot februari plaatst dit festival alle denkbare kunstvormen uit gastland Turkije onder het voetlicht: muziek, beeldende kunst, film, theater, dans, literatuur, architectuur, design, mode, gastronomie.

Bron: [www.europalia.eu](http://www.europalia.eu) en [www.mas.be](http://www.mas.be)



- Kunst & cultuur -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Postkaarten uit Istanbul gezocht

Voor de expo ISTANBUL - ANTWERPEN. TWEE HAVENS. TWEE STEDEN. verzamelt het MAS (Museum aan de Stroom) in Antwerpen ansichtkaarten uit Istanbul. Maakt u de komende weken of maanden een city trip naar Istanbul of bent u in de stad op doorreis, dan kunt u meewerken aan de tentoonstelling van het MAS en een gratis toegangsticket in de wacht slepen.

- Inzenden: vanaf nu tot het einde van de tentoonstelling
- De tentoonstelling is te bezoeken van 23 oktober 2015 tot 24 januari 2016
- Het MAS geeft per ontvangen postkaart 1 gratis toegangsticket
- Uw postkaart krijgt een plaatsje in de tentoonstelling 'Istanbul-Antwerpen'
- Stuur een ansichtkaart met een afbeelding van Istanbul, vanuit Istanbul, naar het MAS met een duidelijke vermelding van uw naam, voornaam en een leesbaar poststempel van Istanbul.

Adres:

MAS | Museum aan de Stroom  
Hanzestedenplaats 1  
2000 Antwerpen  
België



- Kunst & cultuur -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

[Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma](#)

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Stageverslag van geneeskunde studente Li-Anne Douma: Oogheeskunde is een 'top choice'

Een Engelsprekende arts, een kwalitatief goed ziekenhuis en cultuurverschillen waren voor mij de belangrijkste aspecten aan een coschap oogheeskunde in het buitenland. Aldus Li-Anne Douma, geneeskunde student aan de Universiteit van Utrecht. Via het 'International Office' van het UMC Utrecht en het HCG Turkije kwam ik in Istanbul terecht om, samen met medestudent Ruby, een coschap te lopen in het Acibadem Hospital Istanbul.

### Appartement op toplocatie

Via het HCG Turkije kregen wij hulp bij het vinden van onderdak in Istanbul. Uiteindelijk kozen we voor een mooi appartement op een toplocatie naast het metrostation in de wijk Galata, één van de mooiste wijken van de stad.

### Laser behandelingen en staaroperaties

Het coschap in het Maslak Acibadem Hospital bij het hoofd van de afdeling, prof. Dr. Banu Cosar, betekende voor ons veel leermogelijkheden. Behandeling in het ziekenhuis valt niet onder de nationale zorgverzekering. De patiënten waren vooral rijkere Turken, Arabieren en Europeanen. De oogarts was erg vriendelijk en gaf ons vooraf uitleg over de patiënt, de klachten en de behandeling. Op een scherm keken we mee bij het spleetlamponderzoek, waarmee de arts het oog tot in detail onderzocht. We mochten gebruik maken van de spleetlamp om het onderzoeken te oefenen, hebben meerdere laserbehandelingen gezien en een staaroperatie aan beide ogen meegemaakt.

### Nationale ziektekostenverzekering

De tweede week liepen we mee met een jonge arts in het Atakent Acibadem Hospital. De patiënten gaan naar dit ziekenhuis voor behandelingen die onder de nationale ziektekostenverzekering vallen. Onder de patiënten waren veel prematuren en jonge kinderen met afwisselende en interessante oogafwijkingen. De arts was vriendelijk, sprak goed Engels en betrok ons bij zijn patiënten.



- Studenten -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

[Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma](#)

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

### Vervolg: Stageverslag van geneeskunde studente Li-Anne Douma

#### Oogheelkunde 'top choice'

Dr. Celeb had lange werkdagen en zo'n 30 patiënten per dag. Hij legde veel uit, beantwoordde onze vragen, liet ons door de spleetlamp kijken en hielp ons. We hebben veel geleerd over de cultuur en het zorgsysteem van Turkije. Studenten geneeskunde doen na de opleiding een landelijke toets en kiezen op basis van een ranking systeem een specialisme. Oogheelkunde is een 'top choice'.

#### Rijke cultuur

De artsen gaven ons ook gelegenheid Istanbul te ontdekken: een prachtige, moderne stad met een rijke cultuur en hele verschillende wijken. Het viel ons op dat elke plaats in Istanbul een eigen centrum heeft. Dit benadrukte de omvang van Istanbul, een stad met ongeveer evenveel inwoners als heel Nederland. We hebben genoten van het heerlijke eten, het mooie weer en de vriendelijke, behulpzame bevolking.

#### Open mind

Het coschap heeft onze verwachtingen ruimschoots overtroffen. Ik wist niet wat ik kon verwachten en ging 'open minded' het coschap in. We hebben veel zeldzame ziektebeelden gezien, veel geoefend met de spleetlamp en de fundoscopie en dat was een leerzame ervaring.

Bron: Li-Anne Douma, geneeskundestudente UU



- Studenten -



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Nieuwe Turkse Consul-Generaal in Rotterdam: Sadin Ayyildiz

Sadin Ayyildiz heeft per 1 oktober 2015 de functie van Turkse Consul-Generaal in Rotterdam overgenomen van Togan Oral, die deze functie 4 jaar heeft vervuld. Ayyildiz werkt al 18 jaar bij het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken en was eerder Consul-Generaal in Almaty. De 41-jarige Sadin Ayyildiz heeft eerder in Oezbekistan, Kazachstan, Rusland en Oostenrijk diverse functies vervuld en is de laatste twee jaar in Ankara verantwoordelijk geweest voor de landen in Midden-Azië.



- Turkije in de media -

Bron: [www.turkijeindemedia.nl](http://www.turkijeindemedia.nl).



# Honorair Consulaat-Generaal van Turkije

Nieuwsbrief **DECEMBER 2015**

## Terug naar begin

### HCG ACTUEEL

Terugblik op 2015

### HANDELSBEVORDERING

Turks vertaalbureau  
in Rotterdam

Update duurzame  
energiesector Turkije

Children, Baby and  
Maternity Expo Istanbul

### KUNST & CULTUUR

Hallo Ivar en Angélo,  
waar zijn jullie?

Turkije onder de spotlights

### STUDENTEN

Stageverslag geneeskunde  
studente Li-Anne Douma

### TURKIJE IN DE MEDIA

Nieuwe Turkse consul-  
generaal in Rotterdam

Grootste ziekenhuis Europa  
opent eind 2016 in Turkije

## Grootste ziekenhuis van Europa opent eind 2016 in Turkije

Het ziekenhuiscomplex in de wijk Bilkent in de stad Ankara krijgt een capaciteit van 3.700 bedden en een oppervlakte van 1,4 miljoen vierkante meter. Het wordt daarmee het grootste ziekenhuis van Europa. De Turkse hoofdstad krijgt een tweede ziekenhuiscomplex in de wijk Etlik van 1,07 miljoen vierkante meter. De Turkse hoofdstad wil hiermee één van de belangrijkste gezondheidscentra ter wereld worden. De complexen in Ankara krijgen onder andere kinderziekenhuizen en afdelingen voor gynaecologie, oncologie, orthopedie, neurologie, psychiatrie en cardiologie met de modernste technische apparatuur



- Turkije in de media -